Telefonování a objednávání termínů

Por teléfono · Pedir una cita

Cíl: domluvit si termín po telefonu, ověřit datum a čas a požádat o zopakování informace.

1 | Věty, které skutečně využijete

Buenos días, llamo para pedir una cita.	Dobrý den, volám, abych si domluvil/a termín.
Quería pedir cita para el martes.	Chtěl/a bych se objednat na úterý.
¿Tiene alguna hora libre esta semana?	Máte tento týden nějaký volný termín?
¿Le viene bien el jueves a las diez?	Vyhovuje vám čtvrtek v deset?
¿Podría ser un poco más tarde?	Mohlo by to být trochu později?
¿Me puede repetir la hora, por favor?	Můžete mi prosím zopakovat čas?
¿A nombre de quién?	Na jaké jméno?
Mi nombre es Jana Nováková.	Jmenuji se Jana Nováková.
Entonces, el viernes a las once.	Takže v pátek v jedenáct.
Muchas gracias. Hasta luego.	Mockrát děkuji. Na shledanou.

2 | Krátký telefonický rozhovor

Recepción: Centro médico, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?

Cliente: Buenos días. Llamo para pedir una cita.

Recepción: Tenemos una hora libre el miércoles a las nueve y media.

Cliente: ¿Podría ser por la tarde?

Recepción: Sí, el jueves a las cinco.

Cliente: Perfecto. ¿Me puede repetir el día, por favor?

Recepción: El jueves a las cinco. ¿A nombre de quién?

Cliente: Jana Nováková. Muchas gracias, hasta luego.

3 | Užitečná slovíčka

la cita – termín, schůzka; la recepción – recepce; la hora libre – volný termín; por la mañana – dopoledne; por la tarde – odpoledne; cancelar – zrušit; cambiar la cita – změnit termín.

Procvičování a řešení

4 | Doplňte vhodný výraz

Doplňte: cita · repetir · jueves · tarde · nombre.

1. Llamo para pedir una _____.

2. ¿Me puede _____ la hora?

3. ¿Podría ser por la _____?

4. ¿A _____ de quién?

5. Tengo una cita el _____ a las cinco.

5 | Přeložte do španělštiny

1. Dobrý den, chtěla bych si domluvit termín.

2. Máte tento týden nějaký volný termín?

3. Mohlo by to být trochu později?

4. Můžete mi prosím zopakovat čas?

5. Takže ve čtvrtek v pět.

6 | Rozumíte rozhovoru?

Vraťte se k rozhovoru na první straně a odpovězte španělsky.

1. ¿Para qué llama la clienta?

2. ¿Qué día y a qué hora es la primera cita propuesta?

3. ¿Qué cita acepta finalmente?

7 | Zkuste to nahlas

Představte si, že telefonujete na kadeřnictví. Chcete termín v pátek dopoledne. Nabídnou vám pátek v 9:00, ale vy můžete až v 11:00. Vytvořte alespoň čtyři vlastní věty.

SOLUCIONES | Řešení

4: 1. cita; 2. repetir; 3. tarde; 4. nombre; 5. jueves.

5: 1. Buenos días, quería pedir una cita. 2. ¿Tiene alguna hora libre esta semana? 3. ¿Podría ser un poco más tarde? 4. ¿Me puede repetir la hora, por favor? 5. Entonces, el jueves a las cinco.

6: 1. Para pedir una cita. 2. El miércoles a las nueve y media. 3. El jueves a las cinco.

7: Možná odpověď: Buenos días, quería pedir una cita para el viernes por la mañana. — Tenemos una hora libre a las nueve. — ¿Podría ser a las once? — Sí, a las once. Muchas gracias.

Poznámka: „Quería…“ je běžný zdvořilý způsob žádosti; doslova jde o minulý čas, ale v praxi vyjadřuje přání.